

ERNESTO®



www.lidl-service.com



MECHANISCHE KÜCHENWAAGE BALANCE DE CUISINE MÉCANIQUE TRADITIONAL KITCHEN SCALES EKWC 5 A2

DE AT CH

MECHANISCHE KÜCHENWAAGE

Bedienungsanleitung

FR BE

BALANCE DE CUISINE MÉCANIQUE

Mode d'emploi

PL

MECHANICZNA WAGA KUCHENNA

Instrukcja obsługi

SK

MECHANICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA

Návod na obsluhu

GB IE

TRADITIONAL KITCHEN SCALES

Operating instructions

NL BE

MECHANISCHE KEUKENWEEGSCHAAL

Gebruiksaanwijzing

CZ

MECHANICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA

Návod k obsluze

IAN 314883

DE BE
NL PL CZ



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

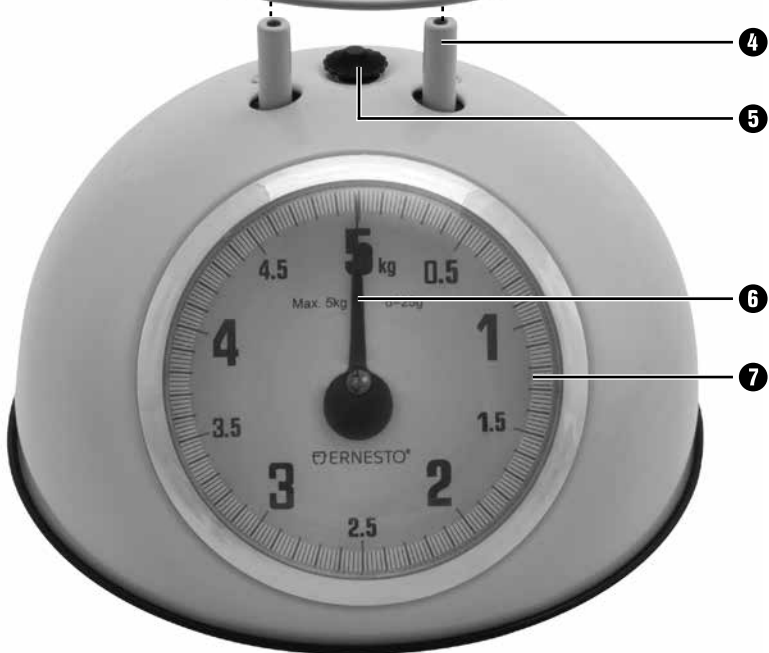
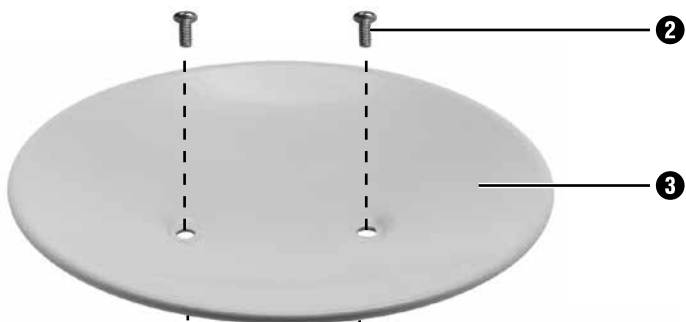
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	11
FR/BE	Mode d'emploi	Page	21
NL/BE	Gebbruiksaanwijzing	Pagina	31
PL	Instrukcja obsługi	Strona	41
CZ	Návod k obsluze	Strana	51
SK	Návod na obsluhu	Strana	61



Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Lieferumfang	2
Bedienelemente	3
Technische Daten	3
Sicherheitshinweise	3
Vorbereitungen	4
Auspacken	4
Entsorgung der Verpackung	5
Montage	5
Nahrungsmittel wiegen	6
Reinigung und Pflege	6
Aufbewahren	7
Entsorgung des Gerätes	7
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	8
Service	9
Importeur	9

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der Montage und der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Montage- und Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich zum Abwiegen von Nahrungsmitteln in privaten Haushalten. Es ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt. Dieses Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Lieferumfang

Dieses Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Küchenwaage
- Halteaufsatz
- Schale
- 2 Schrauben
- Diese Bedienungsanleitung


HINWEIS

- ▶ Bei Auslieferung ist das Gerät mit einer Transportsicherung versehen. Diese ist mit den Schrauben und Unterlegscheiben befestigt. Die Unterlegscheiben werden beim Montieren des Gerätes nicht benötigt!
- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Bedienelemente

- ❶ Schale
- ❷ Schraube
- ❸ Halteaufsatz
- ❹ Stifte
- ❺ Nullsteller
- ❻ Zeiger
- ❼ Skala

Technische Daten

Maximale Tragkraft	5 kg
Maßeinteilung	20 g
Volumen Schale ❶	1,6 Liter
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Gestatten Sie Kindern die Benutzung des Gerätes nur unter Aufsicht.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Finger zwischen Schale und Waage befinden, wenn Sie das Wiegegut in die Schale füllen. Quetschgefahr!
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

ACHTUNG - SACHSCHÄDEN

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, wenn es nicht benutzt wird.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörpern).
- Drücken Sie nicht mit Gewalt auf die Wiegevorrichtung.
- Drücken Sie nicht auf die Kunststoffabdeckung der Gewichtsanzeige.
- Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen aus.
- Belasten Sie die Waage nie mit mehr als 5 kg. Die Waage kann irreparabel beschädigt werden.

Vorbereitungen

Auspacken

1. Entnehmen Sie alle Teile der Waage und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial von der Waage.
3. Entfernen Sie die Transportsicherung (aus weißem Styropor):
 - Lösen Sie die beiden Schrauben ② mit einem Kreuzschlitzschraubendreher und nehmen Sie diese sowie die Unterlegscheiben ab. Bewahren Sie die Schrauben ② auf. Die Unterlegscheiben können entsorgt werden.
 - Nehmen Sie die Transportsicherung vom Gerät und entsorgen Sie diese.
4. Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

WARNUNG - ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

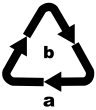
Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe
- 20–22: Papier und Pappe
- 80–98: Verbundstoffe

Montage

1. Stellen Sie die Waage auf einen ebenen und festen Untergrund.
2. Legen Sie den Halteaufsatz **3** auf die herausragenden beiden Stifte **4**, so dass die Löcher für die Schrauben **2** über den Aussparungen in den Stiften **4** liegen.
3. Stecken Sie die Schrauben **2** von oben durch die Löcher im Halteaufsatz **3** und schrauben diese mit einem Kreuzschlitzschraubendreher fest.
4. Legen die Schale **1** auf den Halteaufsatz **3**.

HINWEIS

- Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.

Nahrungsmittel wiegen

ACHTUNG - SACHSCHÄDEN

► Belasten Sie die Waage nie mit mehr als 5 kg. Die Waage kann irreparabel beschädigt werden.

1. Falls noch nicht geschehen: Legen Sie die Schale **1** auf den Halteaufsatz **3**.
2. Drehen Sie den Nullsteller **5**, bis der Zeiger **6** auf Position Null (5 kg) steht.
3. Legen Sie die Nahrungsmittel in die Schale **1**.

Der Zeiger **6** weist auf das Gewicht auf der Skala **7**.

Reinigung und Pflege

ACHTUNG - SACHSCHÄDEN

Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in die Waage gelangen.

Das führt zu Beeinträchtigungen am Gerät.

Benutzen Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel.

Diese können die Oberfläche des Gerätes angreifen.

1. Wischen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Entfernen Sie eventuelle Spülmittelreste mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch.
2. Nehmen Sie die Schale **1** vom Halteaufsatz **3** ab und reinigen Sie diese in warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Spülen Sie sie mit klarem Wasser nach, so dass alle Spülmittelreste beseitigt sind. Trocknen Sie die Schale **1** ab.

HINWEIS



Sie können die Schale **1** auch in der Spülmaschine reinigen.

Aufbewahren

- ◆ Bewahren Sie die Waage an einem sauberen und trockenen Ort auf.
- ◆ Legen Sie keine Gegenstände zur Aufbewahrung in die Schale ❶.

Entsorgung des Gerätes

Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 314883

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Contents

Introduction	12
Information concerning these operating instructions	12
Intended use	12
Package contents	12
Components	13
Technical data	13
Safety guidelines	13
Preparation	14
Unpacking	14
Disposal of packaging materials	15
Installation	15
Weighing food	16
Cleaning and care	16
Storage	17
Disposal of the appliance	17
Kompernass Handels GmbH warranty	18
Service	19
Importer	19

Introduction

Information concerning these operating instructions

Congratulations!

You have purchased a high-quality product. Familiarise yourself with the product before assembly and before using it for the first time. Please read the following assembly and operating instructions and safety notices carefully. Use the product only as described and for the range of applications specified. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

This appliance is intended exclusively for the weighing of food in private households. It is not intended for commercial or industrial applications. This appliance may only be used when fully assembled.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or for the use of non-approved replacement parts.

Package contents

This appliance is supplied with the following components as standard:

- Kitchen scales
- Cradle
- Weighing bowl
- 2 Screws
- These operating instructions

NOTE

- ▶ The appliance is delivered with a transport safety device.
- ▶ This device is attached with screws and washers. You do not need the washers to assemble the appliance!
- ▶ Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If any items are missing or damaged as a result of defective packaging or insufficient care during transportation, contact the Service hotline (see the section **Service**).

Components

- ❶ Weighing bowl
- ❷ Screw
- ❸ Cradle
- ❹ Pins
- ❺ Zero setting wheel
- ❻ Pointer
- ❼ Scale

Technical data

Maximal weighing capacity	5 kg
Weight increments	20 g
Capacity: Weighing bowl ❶	1,6 liter
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Safety guidelines

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

WARNING – RISK OF INJURY!



- Prior to use, check the appliance for visible external damage. Do not operate an appliance which has been damaged or dropped.
- People who, due to their physical, intellectual or motor abilities, are incapable of operating the appliance safely may only use the appliance under the supervision or direction of a responsible person.
- Do not allow children to use the appliance unless they are being supervised.
- Ensure that you do not put your fingers between the bowl and the scale when you are filling the bowl. Risk of crush injuries!
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. They will also invalidate any warranty claim.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE

- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- Do not allow any liquids or moisture to get into the appliance.
- Do not place any objects on the scale when it is not in use.
- Protect the appliance against knocks, dust, chemicals, extremes of temperature, etc. and keep it away from sources of heat (ovens, radiators).
- Do not press down on the weighing mechanism.
- Do not press on the plastic cover of the weight display.
- Do not expose the appliance to high temperatures.
- Do not load the scale with more than 5 kg. The scale could be irreparably damaged.

Preparation

Unpacking

1. Remove all parts of the scale and the operating instructions from the box.
2. Remove all packaging material from the scales.
3. Remove the transport safety device (white polystyrene foam):
 - Unscrew the two screws  using a slotted screwdriver. Remove the screws and washers. Keep the screws . You can dispose of the washers.
 - Remove the transport safety device and dispose of it.
4. Clean the appliance as described in the section "Cleaning and Care".

WARNING – RISK OF SUFFOCATION!

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials. There is a risk of suffocation.

Disposal of packaging materials

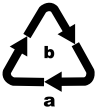
The packaging protects the appliance from damage during carriage. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Returning the packaging to the materials cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

NOTE

- ▶ If possible, keep the original packaging of the appliance during the warranty period so that the appliance can be packed properly for returning in the event of a warranty claim.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1-7: Plastics

20-22: Paper and cardboard

80-98: Composites

Installation

1. Place the scales on a level, firm surface.
2. Place the cradle ③ on the two protruding pins ④. The holes for the screws ② must be above the gaps for the pins ④.
3. Push the screws ② through the holes in the cradle ③ from above and screw them in using a Phillips screwdriver.
4. Place the weighing bowl ① on the cradle ③.

NOTE

- ▶ The appliance may only be used when fully assembled.

Weighing food

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

► Do not load the scale with more than 5 kg. The scale could be irreparably damaged.

1. If you have not done this already: place the weighing bowl **1** on the cradle **3**.
2. Turn the zero setting wheel **5** until the pointer **6** points to zero (5 kg).
3. Place the food in the weighing bowl **1**.

The pointer **6** shows the weight on the scale **7**.

Cleaning and care

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

Do not allow any liquids to get into the scale.

This could impair the functionality of the appliance.

Do not use abrasive cleaners or solvents.

These could damage the upper surfaces of the appliance.

1. Wipe the scales with a damp cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth. Wipe off any detergent residue using a cloth moistened with clean water only.
2. Remove the weighing bowl **1** from the cradle **3** and wash it in warm water and a mild detergent. Afterwards, rinse it with plenty of clean water to remove all detergent residues. Dry the weighing bowl **1** thoroughly.

NOTE



You can also wash the bowl **1** in the dishwasher!

Storage

- ◆ Store the scales in a clean and dry location.
- ◆ Do not place any objects in the weighing bowl **1** during storage.

Disposal of the appliance

Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please observe applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 314883

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	22
Informations relatives à ce mode d'emploi	22
Utilisation conforme	22
Matériel livré	22
Éléments de commande	23
Caractéristiques techniques	23
Consignes de sécurité	23
Préparatifs	24
Déballer l'appareil	24
Élimination de l'emballage	25
Montage	25
Peser des denrées alimentaires	26
Nettoyage et entretien	26
Rangement	27
Élimination de l'appareil	27
Garantie de Kompernass Handels GmbH	28
Service après-vente	29
Importateur	29

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Félicitations !

Avec cet achat vous avez choisi un produit haut de gamme. Familiarisez-vous avec le produit avant le montage et la première mise en service. À cette fin, veuillez lire attentivement les instructions de montage et d'utilisation suivantes ainsi que les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement ce mode d'emploi. En cas de transfert du produit à un tiers, remettez-lui également ce mode d'emploi.

Utilisation conforme

Cet appareil sert exclusivement à peser des denrées alimentaires dans les foyers domestiques. Il n'est pas prévu pour un usage commercial ou industriel. Cet appareil ne devra être utilisé que monté en intégralité.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect du mode d'emploi, d'un usage non conforme, de réparations inadéquates, de modifications faites sans autorisation ou de l'usage de pièces de rechange non agréées.

Matériel livré

L'appareil est équipé de série des composants suivants :

- Balance de cuisine
- Support
- Plateau
- 2 vis
- Ce mode d'emploi


REMARQUE

- ▶ À la livraison, l'appareil est équipé d'une cale de transport. Cette cale est fixée à l'aide de vis et de rondelles. Les rondelles ne sont pas utiles pour le montage de l'appareil !
- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (cf. chapitre **Service après-vente**).

Éléments de commande

- ❶ Plateau
- ❷ Vis
- ❸ Support
- ❹ Broches
- ❺ Remise à zéro
- ❻ Aiguille
- ❼ Échelle graduée

Caractéristiques techniques

Capacité de charge maximale	5 kg
Graduations	20 g
Volume du plateau ❶	1,6 litre
	Tous les éléments de cet appareil, entrant en contact avec les aliments sont approuvés pour le contact alimentaire.

Consignes de sécurité

Veillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURE

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
- Toute personne qui, en raison de ses capacités corporelles, mentales ou motrices, n'est pas capable d'utiliser l'appareil en toute sécurité, devra uniquement utiliser l'appareil sous la surveillance ou l'encadrement d'une personne responsable de sa sécurité.
- L'utilisation de l'appareil par les enfants est autorisée uniquement sous surveillance.
- Veillez à ne pas mettre les doigts entre le plateau et la balance lorsque vous placez les denrées à peser dans le bol. Risque d'écrasement !
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques importants pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.

ATTENTION - DOMMAGES MATÉRIELS

- Les pièces défectueuses doivent être remplacées impérativement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces permettent de répondre aux critères de sécurité requis.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides.
- Ne placez pas d'objets sur l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé.
- Évitez les chocs sur l'appareil, tenez-le éloigné de la poussière, des produits chimiques, évitez les fortes variations de température ou la proximité de sources de chaleur (fours, radiateurs).
- N'appuyez pas brutalement sur le dispositif de pesée.
- N'appuyez pas sur le cache plastique de l'affichage du poids.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées.
- Ne chargez jamais la balance de plus de 5 kg. La balance risque d'être endommagée de manière irréparable.

Préparatifs

Déballer l'appareil

1. Sortez du carton toutes les pièces de la balance et le mode d'emploi.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage de la balance.
3. Retirez la cale de transport (en polystyrène blanc) :
 - Dévissez les deux vis ② à l'aide d'un tournevis cruciforme et retirez-les, ainsi que les rondelles. Conservez les vis ②. Vous pouvez mettre les rondelles à la poubelle.
 - Retirez la cale de transport de l'appareil et jetez-la.
4. Nettoyez l'appareil comme décrit dans le chapitre «Nettoyage et entretien».

AVERTISSEMENT - RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés comme des jouets par les enfants. Il y a un risque d'étouffement.

Élimination de l'emballage

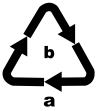
L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage permettant une élimination écologique.



Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.

REMARQUE

- Si possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période de garantie de l'appareil, afin de pouvoir emballer ce dernier en bonne et due forme en cas de recours en garantie.



Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des chiffres (b) qui ont la signification suivante :

1 - 7 : Plastiques

20 - 22 : Papier et carton

80 - 98 : Matériaux composites

Montage

1. Posez la balance sur une surface plane et solide.
2. Posez le support **3** sur les deux broches **4** en saillie, de manière à ce que les trous pour les vis **2** se trouvent au-dessus des évidements dans les broches **4**.
3. Passez les vis **2** par le haut dans les trous du support **3** et vissez-les bien à l'aide du tournevis cruciforme.
4. Posez le plateau **1** sur le support **3**.

REMARQUE

- Cet appareil ne devra être utilisé que monté en intégralité.

Peser des denrées alimentaires

ATTENTION - DOMMAGES MATÉRIELS

► Ne chargez jamais la balance de plus de 5 kg. La balance risque d'être endommagée de manière irréparable.

1. Si ce n'est pas encore fait : posez le plateau ❶ sur le support ❸.
2. Tournez la remise à zéro ❺, jusqu'à ce que l'aiguille ❻ soit sur zéro (5 kg).
3. Posez les denrées alimentaires sur le plateau ❶.

L'aiguille ❻ indique le poids sur l'échelle graduée ❼.

Nettoyage et entretien

ATTENTION - DOMMAGES MATÉRIELS

Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans la balance.

Ceci risque d'endommager l'appareil.

N'utilisez aucun produit agressif ou solvant.

Ils peuvent en effet endommager la surface de l'appareil.

1. Essuyez la balance à l'aide d'un chiffon humide. En présence de taches tenaces, appliquez un peu de produit vaisselle doux sur le chiffon. Éliminez éventuellement les restes de produits de vaisselle avec un chiffon uniquement humidifié d'eau.
2. Retirez le plateau ❶ du support ❸ et nettoyez-le à l'eau chaude avec un produit vaisselle doux. Rincez à l'eau claire de manière à éliminer tous les restes de produit vaisselle. Séchez le plateau ❶.

REMARQUE



Vous pouvez également laver le plateau ❶ au lave-vaisselle.

Rangement

- ◆ Conservez la balance dans un endroit sec et propre.
- ◆ Ne posez aucun objet à conserver dans le plateau ❶.

Élimination de l'appareil

Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'auto-collant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 314883

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompennass.com

Inhoud

Inleiding	32
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	32
Gebruik in overeenstemming met bestemming	32
Inhoud van het pakket	32
Bedieningselementen	33
Technische gegevens	33
Veiligheidsvoorschriften	33
Vorbereidingen	34
Uitpakken	34
De verpakking afvoeren	35
Bevestiging	35
Levensmiddelen wegen	36
Reiniging en onderhoud	36
Opbergen	37
Apparaat afvoeren	37
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	38
Service	39
Importeur	39

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Maak uzelf voorafgaand aan de montage en de ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiertoe aandachtig de volgende montage-instructies, gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor het wegen van levensmiddelen in het privé-huishouden. Het is niet bestemd voor gebruik in bedrijfsmatige of industriële omgevingen. Dit apparaat mag alleen volledig gemonteerd worden gebruikt.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet volgens de bestemming is, ondeskundige reparaties, ongeoorloofd uitgevoerde veranderingen of gebruik van niet toegelaten vervangingsonderdelen.

Inhoud van het pakket

Dit apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Keukenweegschaal
- Schaaldrager
- Schaal
- 2 Schroeven
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Bij levering is het apparaat voorzien van een transportbeveiliging. Deze transportbeveiliging is met behulp van schroeven en sluitringen op het apparaat bevestigd. Voor het ineenzetten van het apparaat zijn de sluitringen niet nodig!
- ▶ De schroeven en moeren zijn bij levering op het apparaat gemonteerd.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline (zie hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Bedieningselementen

- ❶ Schaal
- ❷ Schroef
- ❸ Schaaldrager
- ❹ Pennen
- ❺ Nulstelling
- ❻ Wijzer
- ❼ Schaalverdeling

Technische gegevens

Maximale draagkracht	5 kg
Maatverdeling	20 g
Volume schaal ❶	1,6 liter
	Alle delen van het apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig.

Veiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- Personen die wegens hun lichamelijke, geestelijke of motorische vermogens niet in staat zijn om het apparaat veilig te bedienen, mogen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht van of na instructie door een verantwoordelijk persoon.
- Sta kinderen alleen toe het apparaat onder toezicht te gebruiken.
- Zorg ervoor dat zich geen vingers tussen de schaal en de weegschaal bevinden wanneer u het te wegen product in de schaal legt. Gevaar voor beknelling!
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.

LET OP - MATERIËLE SCHADE

- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele reserveonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gewaarborgd dat ze voldoen aan de veiligheidseisen.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat als het buiten gebruik is.
- Bescherm het apparaat tegen stoten, stof, chemicaliën, sterke temperatuurschommelingen en warmtebronnen die te dichtbij zijn (ovens, verwarmingspanelen).
- Druk niet met geweld op het weegmechanisme.
- Druk niet op de kunststofafdekking van de gewichtsindicatie.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen.
- Belast de weegschaal met niet meer dan 5 kg. Anders kan de weegschaal onherstelbaar beschadigd raken.

Vorbereidingen

Uitpakken

1. Haal alle onderdelen van de weegschaal en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal van de weegschaal.
3. Verwijder de transportbeveiliging (wit piepschuim):
 - Draai de beide schroeven ❷ los met behulp van een kruiskopschroevendraaier en verwijder de schroeven en de sluitringen. Bewaar de schroeven ❷. De sluitringen kunt u wegwerpen.
 - Verwijder de transportbeveiliging en voer ze als afval af.
4. Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".

WAARSCHUWING - GEVAAR VOOR VERSTIKKING!

- Verpakkingsmateriaal mag niet door kinderen als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

De verpakking afvoeren

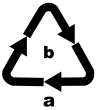
De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop betekent een besparing op grondstoffen en zorgt voor minder afval. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.

OPMERKING

- ▶ Bewaar, indien mogelijk, de originele verpakking gedurende de garantieperiode van het apparaat, om het apparaat bij een garantieclaim volgens de voorschriften te kunnen verpakken.



Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen

20-22: papier en karton

80-98: composietmaterialen

Bevestiging

1. Plaats de weegschaal op een egale en stevige ondergrond.
2. Leg de schaaldrager **3** zo op de twee omhoogstekende pennen **4**, dat de gaten voor de schroeven **2** over de uitsparingen in de pennen **4** liggen.
3. Steek de schroeven **2** van boven door de gaten in de schaaldrager **3** en schroef de schroeven vast met behulp van een kruiskopschroevendraaier.
4. Leg de schaal **1** op de schaaldrager **3**.

OPMERKING

- ▶ Het apparaat mag alleen volledig gemonteerd worden gebruikt.

Levensmiddelen wegen

LET OP - MATERIËLE SCHADE

► Belast de weegschaal met niet meer dan 5 kg. Anders kan de weegschaal onherstelbaar beschadigd raken.

1. Plaats zo nodig de schaal **1** op de schaaldrager **3**.
2. Draai de nulstelling **5** tot de wijzer **6** op nul staat (5 kg).
3. Leg de levensmiddelen in de schaal **1**.

De wijzer **6** geeft het gewicht aan op de schaalverdeling **7**.

Reiniging en onderhoud

LET OP - MATERIËLE SCHADE

Zorg ervoor dat er geen vloeistof in de weegschaal komt.

Dit heeft een nadelige invloed op de werking van het apparaat.

Gebruik geen schuur- of oplosmiddelen.

Deze kunnen het oppervlak van het apparaat aantasten.

1. Veeg de weegschaal af met een vochtige doek. Doe bij hardnekkig vuil een mild afwasmiddel op het doek. Verwijder eventuele afwasmiddelresten met een met water bevochtigde doek.
2. Neem de schaal **1** van de schaaldrager **3** af en reinig deze in warm water met wat mild afwasmiddel. Spoel de schaal daarna met schoon water af, zodat alle afwasmiddelresten verwijderd zijn. Droog de schaal **1** af.

OPMERKING



U kunt de schaal **1** ook in de vaatwasser reinigen.

Opbergen

- ◆ Berg de weegschaal op een schone en droge plaats op.
- ◆ Leg geen voorwerpen die u wilt bewaren in de schaal ❶.

Apparaat afvoeren

Voer het apparaat op een voor het milieu verantwoorde wijze af.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

NL Service Nederland
 Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
 E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België
 Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
 E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 314883

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 DE-44867 BOCHUM
 DUITSLAND
www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	42
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	42
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	42
Zakres dostawy	42
Elementy obsługowe	43
Dane techniczne	43
Wskazówki bezpieczeństwa	43
Czynności przygotowawcze	44
Rozpakowanie	44
Utylizacja opakowania	45
Montaż	45
Ważenie żywności	46
Czyszczenie i pielęgnacja	46
Przechowywanie	47
Utylizacja urządzenia	47
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	48
Serwis	49
Importer	49

Wstęp

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Serdeczne gratulacje!

Gratulujemy wyboru produktu wysokiej jakości. Przed montażem i pierwszym uruchomieniem prosimy o zapoznanie się z produktem. W tym celu należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję montażu i obsługi oraz wskazówki bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do odważania produktów spożywczych w gospodarstwach domowych. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani przemysłowego. To urządzenie może być używane tylko w stanie w pełni zmontowanym.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania instrukcji, użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, niefachowych napraw, niedozwolonych przeróbek lub użycia niedopuszczonych części zamiennych.

Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Waga kuchenna
- Nasadka montażowa
- Misa
- 2 śruby
- Niniejsza instrukcja obsługi


WSKAZÓWKA

- ▶ W chwili dostawy urządzenie wyposażone jest w zabezpieczenie transportowe. Jest ono zamocowane za pomocą śrub i podkładek. Do montażu urządzenia podkładki nie są potrzebne!
- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy, bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Elementy obsługowe

- ❶ Misa
- ❷ Śruba
- ❸ Nasadka montażowa
- ❹ Trzpienie
- ❺ Korektor zera
- ❻ Wskaźnik
- ❼ Skala

Dane techniczne

Maksymalny udźwig	5 kg
Podziałka	20 g
Pojemność misy ❶	1,6 litra
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością są do tego odpowiednio dopuszczone.

Wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ



- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub upadło na ziemię.
- Osoby, które ze względu na swoje fizyczne, umysłowe lub ruchowe upośledzenie nie są w stanie obsługiwać urządzenia, mogą go używać wyłącznie pod nadzorem lub z pomocą osoby odpowiedzialnej.
- Dzieci mogą użytkować urządzenie wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
- Podczas umieszczania ważonego produktu w misie zwróć uwagę, by pomiędzy misą a wagą nie był włożony żaden palec. Niebezpieczeństwo zmiążdżenia!
- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być źródłem poważnych zagrożeń dla użytkownika. Powodują one również utratę gwarancji.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE

- Uszkodzone części wymieniaj zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- Chroń urządzenie przed wilgocią i przedostawaniem się cieczy do jego wnętrza.
- Nie umieszczaj na urządzeniu żadnych przedmiotów, gdy nie jest używane.
- Chroń urządzenie przed wstrząsami, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury i bliskością źródeł ciepła (piece, grzejniki).
- Nie naciskaj z nadmierną siłą na mechanizm wagi.
- Nie naciskaj na plastikową osłonę wskaźnika wagi.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokich temperatur.
- Nigdy nie umieszczaj na wadze ciężarów większych niż 5 kg. Grozi to trwałym uszkodzeniem wagi.

Czynności przygotowawcze

Rozpakowanie

1. Wyjmij z kartonu wszystkie elementy wagi oraz instrukcję obsługi.
2. Usuń z wagi wszystkie elementy opakowania.
3. Usuń zabezpieczenie transportowe (z białego styropianu):
 - Odkręć obie śruby  za pomocą śrubokręta krzyżakowego i zdejmij je oraz podkładki. Zachowaj śruby . Podkładki nie będą więcej potrzebne.
 - Zdejmij zabezpieczenie transportowe z urządzenia i zutylizuj je.
4. Czyść urządzenie w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

OSTRZEŻENIE - NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

- Elementów opakowania nie wolno udostępniać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia.

Utylizacja opakowania

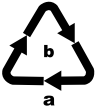
Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu. Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można poddać je procesowi recyklingu.



Oddanie opakowania do punktu zbiórki surowców wtórnych pozwoli zaoszczędzić surowce naturalne i zmniejszyć ilość odpadów. Zbędne materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

WSKAZÓWKA

- ▶ W miarę możliwości należy zachować oryginalne opakowanie na czas trwania gwarancji. Umożliwi to prawidłowe zapakowanie urządzenia do ewentualnej wysyłki.



Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) w następujący sposób:

- 1-7: tworzywa sztuczne
- 20-22: papier i tektura
- 80-98: kompozyty

Montaż

1. Postaw wagę na równym, stabilnym podłożu.
2. Umieść nasadkę montażową ❸ na wystające dwa trzpienie ❹ tak, aby otwory na śruby ❷ znalazły się nad wgłębieniami w trzpieniach ❹.
3. Włóż śruby ❷ od góry przez otwory w nasadce montażowej ❸ i przykręć je za pomocą śrubokręta krzyżakowego.
4. Umieść misę ❶ na nasadce montażowej ❸.

WSKAZÓWKA

- ▶ To urządzenie może być używane tylko w stanie w pełni zmontowanym.

Ważenie żywności

UWAGA – SZKODY MATERIALNE

► Nigdy nie umieszczaj na wadze ciężarów większych niż 5 kg.
Grozi to trwałym uszkodzeniem wagi.

1. Jeśli jeszcze tego nie wykonałeś: Umieść misę **1** na nasadce montażowej **3**.
2. Obróć korektor zera **5** tak, aby wskaźnik **6** znalazł się w położeniu zerowym (5 kg).
3. Umieść w misie artykuły spożywcze **1**.

Wskaźnik **6** wskazuje ciężar na skali **7**.

Czyszczenie i pielęgnacja

UWAGA – SZKODY MATERIALNE

Nie dopuść do przedostania się żadnych cieczy do wnętrza wagi.

Spowodowałoby to uszkodzenie urządzenia.

Nie używaj środków szorujących powierzchnię ani rozpuszczalników.

Mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

1. Czyść wagę wilgotną ściereczką. W celu usunięcia uporczywych zabrudzeń, dodaj na ściereczkę delikatnego płynu do mycia naczyń. Usuń ewentualne resztki płynu do naczyń za pomocą szmatki zwilżonej wodą.
2. Zdejmij misę **1** z nasadki montażowej **3** i umyj ją w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Sptucz czystą wodą, aby usunąć wszystkie resztki detergentu. Osusz misę **1**.

WSKAZÓWKA



Misę **1** można również zmywać w zmywarce do naczyń.

Przechowywanie

- ◆ Przechowuj wagę w czystym i suchym miejscu.
- ◆ Nie kładź na misie **!** żadnych przedmiotów w celu ich przechowania.

Utylizacja urządzenia

Produkt należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości dotyczących zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana

poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompennass@lidl.pl

IAN 314883

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompennass.com

Obsah

Úvod	52
Informace k tomuto návodu k obsluze	52
Použití v souladu s určením	52
Rozsah dodávky	52
Ovládací prvky	53
Technické údaje	53
Bezpečnostní pokyny	53
Příprava	54
Vybalení	54
Zneškodnění obalu	55
Montáž	55
Vážení potravin	56
Čištění a údržba	56
Uložení	57
Zneškodnění přístroje	57
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	58
Servis	59
Dovozce	59

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Srdečně gratulujeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro velice kvalitní výrobek. Ještě před sestavením a prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. Přečtěte si prosím k tomu pozorně následující návod k sestavení a obsluze a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předávejte i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k vážení potravin v privátních domácnostech. Není určen pro živnostenské nebo průmyslové použití. Tento přístroj se smí používat pouze kompletně smontovaný.

Výrobce nepřebírá ručení za škody vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě používání v rozporu s určením, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

Rozsah dodávky

Tento přístroj se standardně dodává s následujícími složkami:

- kuchyňská váha
- přidržovací nástavec
- miska
- 2 šrouby
- tento návod k obsluze


UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při dodání je přístroj vybaven přepravní pojistkou. Tato je upevněna šrouby a podložkami. Podložky nejsou při montáži přístroje nutné!
- ▶ Zkontrolujte dodávku, zda je kompletní a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Ovládací prvky

- ❶ miska
- ❷ šroub
- ❸ přidržovací nástavec
- ❹ kolíky
- ❺ stavítko nulové polohy
- ❻ ukazatel
- ❼ stupnice

Technické údaje

Maximální nosnost	5 kg
Dělení měřících jednotek	20 g
Objem misky ❶	1,6 litr
	Všechny části tohoto přístroje, přicházející do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny.

Bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ

- Zkontrolujte před použitím přístroj, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Osoby, které z důvodu jejich tělesných, duševních nebo motorických schopností nejsou schopné přístroj bezpečně obsluhovat, smí přístroj používat pouze pod dohledem nebo na základě instruktaže odpovědné osoby.
- Dovolte dětem používat přístroj pouze pod dohledem.
- Když pokládáte potraviny, které chcete vážít, do misky, dbejte na to, aby se mezi misku a váhu nedostaly prsty. Nebezpečí zmáčknutí!
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. Neodborné opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají i záruční nároky.

POZOR - NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD

- Vadné součástky se smějí nahradit pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto součástí je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a vniknutím kapalin.
- Nepokládejte na přístroj žádné předměty, když se nepoužívá.
- Chraňte přístroj před nárazy, prachem, chemikáliemi, silnými výkyvy teplot a působením zdrojů tepla (kamna, topná tělesa).
- Netlačte násilím na vázící zařízení.
- Netlačte na plastový kryt indikace hmotnosti.
- Nevystavujte přístroj vysokým teplotám.
- Nezatěžujte váhu nikdy s více než 5 kg. Váha se může neopravitelně poškodit.

Příprava

Vybalení

1. Vyjměte všechny části váhy a návod k obsluze z krabice.
2. Odstraňte veškerý obalový materiál z váhy.
3. Odstraňte přepravní pojistku (z bílého styroporu):
 - Oba šrouby ② povolte křížovým šroubovákem a vyjměte je spolu s podložkami. Šrouby ② si uschovejte. Podložky lze likvidovat.
 - Odstraňte přepravní pojistku z přístroje a zlikvidujte ji.
4. Přístroj vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.

VÝSTRAHA - NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

- ▶ Děti si nesmí hrát s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.

Zneškodnění obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany přírody a zneškodňování, a je tudíž recyklovatelný.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zneškodněte podle místně platných předpisů.

UPOZORNĚNÍ

- Ušchovejte pokud možno originální obal během záruční doby přístroje, aby bylo možné v případě uplatnění záruky přístroj řádně zabalit.



Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1 - 7: plasty

20 - 22: papír a lepenka

80 - 98: kompozitní materiály

Montáž

1. Postavte váhu na rovný a pevný podklad.
2. Položte přídržovací nástavec **3** na oba vyčnívající kolíky **4** tak, aby otvory na šrouby **2** ležely nad vyhloubeninami v kolících **4**.
3. Prostrčte šrouby **2** shora otvory v přídržovacím nástavci **3** a pevně je přišroubujte pomocí křížového šroubováku.
4. Položte misku **1** na přídržovací nástavec **3**.

UPOZORNĚNÍ

- Přístroj se smí používat pouze kompletně sestavený.

Vážení potravin

POZOR - NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD

► Nezatěžujte váhu nikdy s více než 5 kg. Váha se může neopravitelně poškodit.

1. Pokud se tak ještě nestalo: Položte misku **1** na přidržovací nástavec **3**.
2. Otáčejte stavítkem nulové polohy **5**, dokud ukazatel **6** nestojí v poloze nula (5 kg).
3. Položte potravinu do misky **1**.

Ukazatel **6** ukáže hmotnost na stupnici **7**.

Čištění a údržba

POZOR - NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD

Zajistěte, aby se do váhy nedostala žádná kapalina.

To by vedlo k poškození přístroje.

Nepoužívejte abraziva nebo rozpouštědla.

Tyto by mohly poškodit povrch přístroje.

1. Otřete váhu vlhkým hadříkem. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte jemný čisticí prostředek nanesený na hadříku. Odstraňte zbytky mycího prostředku hadříkem, navlhčeným čistou vodou.
2. Sejměte misku **1** z přidržovacího zařízení **3** a omyjte ji v teplé vodě s mycím prostředkem. Poté ji opláchněte velkým množstvím čisté vody, aby se odstranily všechny zbytky mycího prostředku. Misku **1** vytřete do sucha.

UPOZORNĚNÍ



Misku **1** můžete také mýt v myčce na nádobí.

Uložení

- ◆ Uchovávejte váhu na čistém a suchém místě.
- ◆ Neodkládejte předměty pro uložení do misky ❶.

Zneškodnění přístroje

Zneškodněte přístroj ekologicky.

Přístroj předejte k zneškodnění odborné firmě oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost zneškodnění zajišťovanou obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 314883

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	62
Informácie o tomto návode na obsluhu	62
Používanie v súlade s určením	62
Rozsah dodávky	62
Ovládacie prvky	63
Technické údaje	63
Bezpečnostné upozornenia	63
Priprava	64
Vybalenie	64
Likvidácia obalu	65
Montáž	65
Váženie potravín	66
Čistenie a ošetrovanie	66
Uskladnenie	67
Likvidácia prístroja	67
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	68
Servis	69
Dovozca	69

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme!

Touto kúpou ste sa rozhodli pre vysokokvalitný výrobok. Pred montážou a prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Preto si pozorne prečítajte nasledujúci návod na montáž a prevádzku, ako aj bezpečnostné upozornenia. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu starostlivo uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je určený výlučne na váženie potravín v domácnosti. Nie je určený na komerčné ani priemyselné používanie. Tento prístroj sa smie používať iba v úplne zmontovanom stave.

Výrobca nepreberá ručenie za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, používaním v rozpore s určením, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

Rozsah dodávky

Tento prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- kuchynská váha
- držiak
- miska
- 2 skrutky
- návod na obsluhu


UPOZORNENIE

- ▶ Pri dodaní je prístroj zaistený prepravnou poistkou. Táto je pripevnená skrutkami a podložkami. Pri montáži prístroja podložky nie sú potrebné!
- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným obalom alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Ovládacie prvky

- ❶ Miska
- ❷ Skrutka
- ❸ Držiak
- ❹ Kolíky
- ❺ Korektor nulovej polohy
- ❻ Ručička
- ❼ Stupnica

Technické údaje

Maximálna nosnosť:	5 kg
Delenie stupnice	20 g
Objem misky ❶	1,6 liter
	Všetky časti tohto prístroja, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné pre potraviny.

Bezpečnostné upozornenia

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia:

VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA

- Pred používaním prekontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Do prevádzky neuvádzajte poškodený prístroj ani spadnutý prístroj.
- Osoby, ktoré kvôli svojim telesným, duševným alebo motorickým schopnostiam nie sú schopné prístroj bezpečne obsluhovať, smú zariadenie používať len pod dozorom alebo podľa príkazov zodpovednej osoby.
- Deťom dovoľte zariadenie používať len ak sú pod dozorom.
- Pri ukladaní vážených potravín do misky si dávajte pozor, aby ste prstami nezasahovali do priestoru medzi miskou a váhou. Nebezpečenstvo priškripenia!
- Opravy prístroja smie vykonávať iba autorizovaný špecializovaný podnik alebo zákaznícky servis. Neodbornými opravami môžu pre užívateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.

POZOR – VECNÉ ŠKODY

- Chybné diely musia byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zabezpečené, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou a vniknutím kvapalín dovnútra.
- Neukladajte na prístroj žiadne predmety pri jeho nepoužívaní.
- Chráňte prístroj pred nárazmi, prachom, chemikáliami, intenzívnym kolísaním teplôt a príliš blízkymi zdrojmi tepla (sporáky, vyhrievacie telesá).
- Netlačte násilím na vážiaci mechanizmus.
- Netlačte ani na plastový kryt ukazovateľa hmotnosti.
- Nevystavujte prístroj vysokým teplotám.
- Nezaťažujte váhu predmetmi ťažšími ako 5 kg. Môže dôjsť k neopraviteľnému poškodeniu váhy.

Príprava

Vybalenie

1. Vyberte všetky diely váhy a návod na obsluhu z kartónového obalu.
2. Odstráňte z váhy všetok obalový materiál.
3. Odstráňte prepravnú poistku (z bieleho styropóru):
 - Povoľte obe skrutky **2** pomocou krížového skrutkovača a odoberte ich spolu s podložkami. Skrutky **2** odložte. Podložky sa môžu zlikvidovať.
 - Odstráňte prepravnú poistku z prístroja a zlikvidujte ju.
4. Vyčistite prístroj podľa opisu v kapitole „Čistenie a ošetrovanie“.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!

- ▶ Obalové materiály nesmú deti používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Likvidácia obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením počas prepravy. Voľba obalových materiálov zohľadňuje aspekty ekologického a technického zneškodnenia, a preto možno tieto materiály recyklovať.



Vrátenie obalu späť do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zneškodnite podľa miestne platných predpisov.

UPOZORNENIE

- Podľa možnosti obalové materiály počas záručnej doby prístroja odložte, aby ste ho mohli v prípade uplatňovania záruky správne zabalíť.



Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

- 1 – 7: plasty
- 20 – 22: papier a lepenka
- 80 – 98: kompozitné materiály

Montáž

1. Váhu postavte na rovný a pevný podklad.
2. Položte držiak **3** na obidva vyčnievajúce kolíky **4** tak, aby sa otvory pre skrutky **2** nachádzali nad vyhlbením v kolíkoch **4**.
3. Zasuňte skrutky **2** zhora cez otvory v držiaku **3** a zaskrutkujte ich pevne pomocou krížového skrutkovača.
4. Položte misku **1** na držiak **3**.

UPOZORNENIE

- Prístroj sa smie používať iba v úplne zmontovanom stave.

Váženie potravín

POZOR – VECNÉ ŠKODY

► Nezaťažujte váhu predmetmi ťažšími ako 5 kg. Môže dôjsť k neopraviteľnému poškodeniu váhy.

1. Ak ste to ešte neurobili: Uložte misku **1** na držiak **3**.
2. Otáčajte korektor nulovej polohy **5**, kým sa ručička **6** neocitne na nule (5 kg).
3. Uložte potraviny do misky **1**.

Ručička **6** ukáže hmotnosť na stupnici **7**.

Čistenie a ošetrovanie

POZOR – VECNÉ ŠKODY

Zabráňte vniknutiu kvapalín do váhy.

Mohlo by to spôsobiť poškodenie prístroja.

Nepoužívajte žiadne abrazívne prostriedky ani rozpúšťadlá.

Tieto môžu rozrušiť povrchové časti prístroja.

1. Otrite váhu vlhkou handrou. Pri zaschnutých nečistotách pridajte na utierku jemný prostriedok na umývanie. Prípadné zvyšky umývacieho prostriedku odstráňte utierkou namočenou iba vo vode.
2. Odstráňte misku **1** z držiaka **3** a umyte ju teplou vodou a jemným prostriedkom na umývanie. Opláchnite ju čistou vodou tak, aby ste odstránili všetky zvyšky prostriedku na umývanie. Osušte misku **1**.

UPOZORNENIE



Misku **1** môžete umývať aj v umývačke riadu.

Uskladnenie

- ◆ Uložte váhu na suché a čisté miesto.
- ◆ Neodkladajte do misky ❶ žiadne predmety.

Likvidácia prístroja

Zaistite ekologickú likvidáciu prístroja.

Prístroj zlikvidujte odovzdaním v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašej komunálnej zberni odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte vašu zberňu odpadov.



Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlží. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spinače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručok, videá o výrobkoch a softvéri.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 314883

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacj · Stav informací · Stav informácií:

01 / 2019 · Ident.-No.: EKWC5A2-012019-1

IAN 314883